

РУССКОЕ ПРИСУТСТВИЕ

в Италии в первой половине XX века



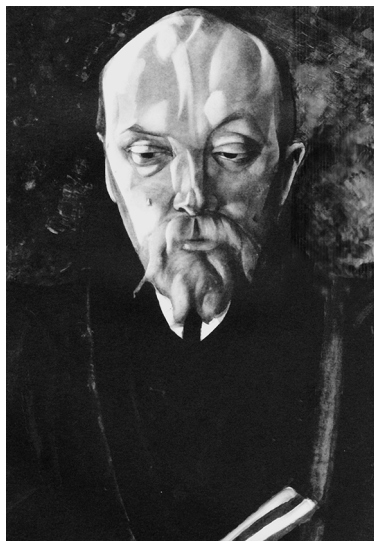
ЭНЦИКЛОПЕДИЯ



РОССПЭН

Москва

2019



Б.Д. Григорьев.
Портрет
Н.К. Рериха
1917 г.

ства (Galleria Nazionale d'Arte Moderna, GNAM). Впоследствии поселился в Индии, где продолжал свою творческую деятельность.

Архивы: ACS. PS. 1923 A16. В. 38. F. 2089 Roerich Nicola; ASAC. FS. Scatole nere 24. F. R; GNAM.

Лит.: Pica V. L'arte mondiale alla VII Esposizione di Venezia. Bergamo: Istituto Italiano d'Arti Grafiche, 1907; Bazzarelli E. Rerich pittore e poeta // Mir iskusstva, la cultura figurativa letteraria e musicale nel Simbolismo Russo. Roma: [s. n.], 1984; Бертеле М. Открытие Русского павильона на Международной художественной выставке в Венеции в 1914 г. // Персонажи в поисках автора. С. 47–58; Бертеле М. Русский зал на Венецианской биеннале 1907 г. // Символизм как художественное направление: взгляд из XXI века. М.: Гос. ин-т искусствознания, 2013. С 318–324.

URL: Рерих (Рёрих) Николай Константинович / сост. Е.П. Яковлева // Сайт «Искусство и архитектура русского зарубежья». URL: <http://www.artz.ru/search/%D0%A0%D0%B5%D1%80%D0%B8%D1%85/1804786098.html> (дата обращения: 25.10.2018).

Маттео Бертеле

РЕСНЕВИЧ-СИНЬОРЕЛЛИ Ольга [урожд. Мальвина-Ольга Ресневич (Реснаис); Resnevic (Resnais) Olga, Resnevic-Signorelli O., Signorelli O.; 27.7(8.8).1883, Яунс-вирлаукас (Латвия) – 17.12.1973, Рим; пох. на кладб. Тестацхо], врач, эссеистка, переводчица и писательница латышского происхождения. В 1902 отправилась в Швейцарию для завершения мед. образования в Бернском ун-те. В документах, относящихся к тому времени, значится как Мальвина-Ольга Ресневич (Resnais), дочь Адольфа Реснаиса. В 1904 перебралась в Италию, где продолжила изучение медицины в Сиене, в 1906 переехала в Рим, где в 1908 получила диплом. Во время пребывания в Сиене она познакомилась с молодым врачом, придерживавшимся социалистических взглядов, Анджело Синьорелли (Signorelli;

1876–1952), к-рый стал впоследствии довольно крупной фигурой в обл. медицины; вскоре они стали жить в гражд. браке. В семье Синьорелли (хотя их брак никогда не был зарегистрирован, часто использовала фамилию своего спутника жизни) было три дочери: Мария (1908–1992), к-рая станет известным сценографом и кукольником; Елена (1910–2005), пойдет по стопам родителей и станет врачом; Вера (1911–2004), будущий литератор.

С момента своего переезда в Рим Р.-С. завязала контакты с нек-рыми видными деятелями рус. колонии столицы, прежде всего с Е.А. Оболенской, к-рая была инициатором многочисл. благотворительных начинаний. В ее доме Р.-С. познакомилась с группой итал. литераторов и ее дочерей, в к-рую входили писатели Сибилла Алерамо (Aleramo; 1976–1960) и Джованни Чена (Cena; 1870–1917), художник и педагог Алессандро Маркуччи (Marcucci; 1876–1964) и знаменитый врач-эпидемиолог Анджело Челли (Celli; 1857–1914). Они развернули работу по оказанию мед. и социальной помощи населению Агро Романо (Agro romano); в те годы Чена и Алерамо активно общались с Максимом Горьким, к-рый тоже косвенно принимал участие в этом начинании.

В янв. 1909 Р. познакомилась с княгиней Н.Д. Шаховской, женой нем. археолога Вольфганга Хельбига (Helbig; 1839–1915), к-рая поручила ей руководство амбулаторией для детей бедняков на виа Морозини (Via Morosini), осн. ею в густонаселенном и бедном районе Трастевере (Trastevere). В 1910–1920-е гг. дом Синьорелли на виа XX Сентября (via XX Settembre) становится одним из самых оживленных центров худож. и культурной жизни столицы, где встречались итал. и иностр. художники, литераторы, музыканты и артисты. В те годы врачебная практика занимала большую часть времени Р.-С. (в 1916–1919 руководила также туберкулезным диспансером), но при этом она успевала следить за процессами, происходящими в рус. культуре. В этом отношении ценными сведениями ее снабжал Андреа Каффи. Столь же живой интерес проявляла Р.-С. и к духовной жизни Италии, что подкреплялось личным знакомством и дружбой с наиболее значительными представителями итал. лит.-худож. культуры нач. XX в.: писателями Джузеппе Преццолини (Prezzolini; 1882–1892), Джованни Папини (Papini; 1881–1956), Филиппо Томмазо Маринетти (Marinetti; 1876–1944), Луиджи Пиранделло (Pirandello; 1867–1936), Джузеппе Антонио Борджезе (Borgese; 1882–1952) и мн. др.; художниками Феличе Карена (Carena; 1879–1966), Армандо Спадини (Spadini; 1883–1925), Джорджо Де Кирико (De Chirico; 1888–1978), Альберто Савиньо (Savinio; 1881–1952), Филиппо Де Пизис (De Pisis; 1896–1956), за деятельностью к-рых А. Синьорелли, человек разносторонней культуры, почитатель живописи, коллекционер, следил с вниманием и пристрастием мецената.

Раз в неделю в доме Синьорелли проходили муз. вечера с участием талантливых исполнителей, среди них был знаменитый пианист и композитор Альфредо Казелла (Casella; 1883–1947). На один из этих вечеров, 3 марта 1915, в сопровождении Чены пришла Элеонора Дузе (Duse; 1858–1924): так началась крепкая дружба Р. с великой актрисой, закончившаяся только со смертью последней.



Ольга Ресневич-Синьорелли.
Май 1927 г.

Среди знакомых и друзей Р. были и русские, связанные с миром искусства, к-рые жили в Италии или посещали столицу. В окт. 1916 в Рим приехали *С.П. Дягилев* с хореографом *Л.Ф. Мясным*, художники *М.Ф. Ларионов* и *Н.С. Гончарова*, к-рым было поручено подготовить декорации и костюмы к балету «Русские сказки», и *С.Л. Григорьев*, администратор «Русского балета». Дягилев попросил Р.-С. исполнять обязанности врача труппы, что позволило ей общаться со всеми артистами «Русского балета», а также с Ларионовым и Гончаровой – с ними у семьи Ресневич-Синьорелли завязалась дружба, к-рая длилась долгие годы.

Стоит особо отметить контакты Р.-С. и А. Синьорелли в первые послевоен. годы с обществ. деятелем *Умберто Дзанотти-Бьянко*, а также их участие в многочисл. его начинаниях, связанных с Россией. В доме Синьорелли проходили заседания Итал. комитета помощи рус. детям (Comitato italiano di soccorso ai bambini russi), созданного в 1922 по инициативе Дзанотти-Бьянко при поддержке итал. Общества Красного Креста и Лиги Наций. В том же году стараниями Дзанотти-Бьянко и начинающего тогда слависта *Этторе Ло Гатто* был основан Итал. комитет помощи рус. интеллектуалам (Comitato italiano di soccorso agli intellettuali russi), в деятельности к-рого Р. и А. Синьорелли приняли активное участие, сыграв важную роль в организации в Риме в нояб.–дек. 1923 цикла лекций ряда представителей рус. культуры, высланных за границу сов. властями (среди них *Н.А. Бердяев*, *П.П. Муратов*, *С.Л. Франк* и др.).

В нач. 1920-х гг. Р.-С. познакомилась с наиболее активными рус. членами *Комитета помощи русским политическим беженцам в Италии* – *К.Л. Вейдемюллером* и его женой *А.Г. Айзенштадт*, а также сблизилась с *Н.И. Петровской*, с к-рой после переезда той в Берлин Р. поддерживала активную переписку.

После Первой мировой войны Р. постепенно отходит от занятий медициной и посвящает себя переводческой

и публицич. деятельности: она сотрудничает с ж-лом Дзанотти-Бьянко «*La voce dei popoli*» и с новым ж-лом Ло Гатто «*Russia*», переводя разл. авторов (среди к-рых А. Белый). К 1920-м гг. относится интенсивная переводческая деятельность Р.: в центре ее внимания оказываются в первую очередь Чехов и Достоевский (*Cecof A. La steppa* / trad. dal russo da Olga Resnevic. Firenze: La Voce, 1920; *Dostoiévski F.M. Cuor debole. Il piccolo eroe* / trad. direttamente dal russo a cura di O. Resnevic. Firenze: La Voce, 1921; *Dostojevskij F. Gli Ossessi: romanzo* / trad. dal russo di O. Resnevic con prefazione e cenni biografici. Foligno: Franco Campitelli Editore, 1928). В конце 1920-х – нач. 1930-х гг., продолжая сотрудничать с разн. периодическими изданиями (напр., газ. «*La Stampa*»), Р. приступила к работе над др. переводами, в т. ч. подготовила антологию сов. прозаиков (*La nuova letteratura sovietica* / trad. originali dal russo di Olga Resnevic e Giovanni Comisso; pref. di G. Comisso // *L'Italiano*. 1931. № 3) совм. с писателем Джованни Комиссо (Comisso; 1895–1969) и «Переписку из двух углов» *В.И. Иванова* и М.О. Гершензона (*Ivanov V., Gersenzon M.O. Corrispondenza da un angolo all'altro* / trad. dal russo di O. Resnevic riveduta da V. Ivanov; introd. di O. Deschartes. Lanciano: Carabba, 1932).

Ольга Ивановна – так к ней они обращались, видимо, упрощая ее настоящее отчество – завязала дружеские отношения со мн. русскими, жившими в Италии. Среди них наиболее выдающимися фигурами являются, безусловно, Горький и Иванов. Контакты с Горьким начались в сент. 1924, неск. месяцев спустя после приезда писателя в Сорренто, и в первое время ограничивались просьбой последнего к Р.-С. похлопотать об ускорении выдачи виз нек-рым его друзьям, ради чего Р.-С. охотно использовала собств. связи. В силу своей щедрости и всегдашней готовности оказывать поддержку представителям рус. интеллигенции (особенно эмигрантской, но не только) она заслужила эпитеты «заступница и прибежище литераторов» (FC.FS.: письмо Б. Зайцева к Р. от 18 дек. 1923) и «интеллектуальный Российский Консул в Риме» [FC.FS.: недатированное письмо Н. Оттокара к Р. (1924)]. Вскоре Р.-С. стала близким другом всех членов семьи и постоянных гостей писателя и поддерживала сердечные отношения также с секретарем Горького *М.И. Будберг*. Р.-С. неоднократно навещала Горького в Сорренто, родные и друзья писателя также часто посещали ее дом, бывая проездом в Риме. Среди последних художница *В.М. Ходасевич*, с к-рой она завязала дружеские отношения и к-рую познакомила с Пиранделло. С Вяч. Ивановым, представленным ей *П.П. Муратовым* вскоре после приезда в Рим, с его детьми и *О.А. Шор* отношения были особенно теплыми.

Дружба с Э. Дузе пробудила в Р.-С. интерес к театру. О ее постоянном интересе к театр. миру свидетельствуют, помимо причастности к турне «Русского балета» Дягилева в 1917, встреча с *В.Э. Мейерхольдом* в 1925, личное знакомство с *А.Я. Таировым* и с К.С. Станиславским, длительные близкие отношения с итал. хореографом венг. происхождения Аурелом Милошем (Milloss; 1906–1988).

Летом 1925 Мейерхольд с женой З.Н. Райх находился в Италии в офиц. поездке. Режиссерка интересовала деятельность Худож. театра (Teatro d'Arte) под рук. Пиранделло, с к-рым в тот период сотрудничали *Р.С. Гуревич*

и ее муж *Г.А. Кроль*, бывший ученик самого Мейерхольда. Именно Мейерхольд и подал Р.-С. идею написать биографию Дузе. Р.-С. много лет собирала материалы к книге, к-рая увидела свет только в 1938, почти одновременно на итал. и нем. языках, имела большой успех, неоднократно переиздавалась и переводилась на иностр. языки (в т. ч. на рус., уже после смерти автора). Книга до сих пор считается вехой в истории исследований о жизни и творчестве великой актрисы.

Летом 1932 в Баденвайлере Р.-С. познакомилась с К.С. Станиславским, о к-ром в 1930 написала эссе; с ним потом она неск. раз виделась в Ницце весной 1934. Родившийся тогда замысел перевода книги Станиславского «Моя жизнь в искусстве» так и не осуществился.

В окт. 1934 Р.-С. познакомилась с англ. реж. Гордоном Крэггом (Craig; 1872–1966), выступала посредником между ним и руководителем Моск. камерного театра Таировым, участвовала в организации поездки Крэга в Россию в марте 1935.

Наиболее тесные и плодотворные в духовном отношении узы связывали Р.-С. в конце ее жизни с А. Миллошем: этот прочный духовный и интеллектуальный союз, возникший в 1943, длился до самой смерти Р.-С. Под его влиянием она начала интересоваться современным танцем и посвятила балету серию статей, по большей части опубл. в ж-ле «La Fiera letteraria» между 1946 и 1955. В послевоен. период Р.-С. продолжала свою лит. деятельность и опубликовала ряд статей о рус. и нем. писателях и произведениях для лит. энциклопедии изд-ва «Бомпьяни» (Dizionario letterario Bompiani delle opere e dei personaggi di tutti i tempi e di tutte le letterature. Milano: Bompiani, 1957–1960).

В сер. 1960-х гг. Р.-С. начала диктовать на итал. языке свои воспоминания, задуманные как серия портретов многочисл. знаменитых людей, с к-рыми она встречалась. Частично они были опубл. посмертно ее дочерью Марией как отд. очерки, а в более полном составе, включающем почти все архивные записи, они появились в ARI VI, 2010 (С. 137–293).

Соч.: *Resnevic Signorelli O.* Da Stanislavkij a Tairov // L'Italia letteraria. 4.5.1930. P. 5; 11.5.1930. P. 5; *Resnevic Signorelli O.* La Duse. Roma: Angelo Signorelli Editore, 1938 [нем. пер.: *Resnevic-Signorelli O.* Eleonora Duse. Leben und Leiden der großen Schauspielerin / übers. v. H. Kiel. Berlin: Deutscher Verlag, 1939; рус. пер.: *Синьорелли О.* Элеонора Дузе / пер. с итал. А.С. Короткова. М.: Искусство, 1975]; *Tolstoj L.N.* Carteggio confidenziale con Aleksandra Andreevna Tolstaja / a cura di O. Resnevic Signorelli. Torino: Einaudi, 1943; *Suchotina Tolstaja T.L.* Leone Tolstoj: dall'infanzia al matrimonio / trad. di O. Resnevic Signorelli. Milano: Mondadori, 1948.

Архивы: FC. FS; FC. AAC; FC. CD; PAI. AB; MI-FM; MI-BA. AGS.

Лит.: Una russa a Roma. Dall'archivio di Olga Resnevic Signorelli (1883–1973) / a cura di E. Garetto. Milano: Cooperativa Libreria I.U.L.M., 1990; Olga Signorelli e la cultura del suo tempo [= Ольга Синьорелли и культура ее времени]: В 2 т. // ARI VI, 2010; Ol'ga Resnevic Signorelli e l'emigrazione russa: Corrispondenze [= Ольга Ресневич-Синьорелли и русская эмиграция: Переписка]: В 2 т. // ARI IX, 2012; «Среди ваших талантов умения жить есть талант умения жить среди

талантов»: Мемуарные очерки Ольги Ресневич-Синьорелли / предисл., публ. и примеч. Д. Рицци // Ежегодник Дома русского зарубежья им. Александра Солженицына. М.: Дом русского зарубежья им. А. Солженицына, 2016. С. 208–239.

Даниела Рицци

РИВКИН Григорий (Гирш) Абрамович [Rivkin Giorgio, Rivkin Emanuele; псевд.: Н.И. Ривкин, Николай Иванович Ильин, И. Гарбин, Сергеев, Kroül Jakob; 1.1.1877, с. Лиозно Могилевской губ. – 29.1.1922, Киев], инженер-химик, революционер, литератор. Сын врача Абрама Залмановича и Берты Мировны Ривкиных. Получил образование во Франции (Париж и Марсель), работал инженером-химиком в лаборатории в Сорбонне, в конце 1902 вернулся в Россию, вступил в ПСР, стал одним из руководителей фракции максималистов и одним из организаторов Кронштадтского восстания 1906. После неоднократных арестов, преследуемый полицией, Р. перешел на нелегальное положение. В Италию он приехал в конце 1910 и поселился в г. Кави-ди-Лаванья (Cavi di Lavagna), где общался с рус. революционерами *П.А. Кропоткин*, *Г.А. Лопатин*, *П.М. Рутенбергом*, *Н.С. Климовой*, но вскоре переехал в Милан, где работал бухгалтером и вел пропагандистскую работу среди итал. трудящихся. Вернувшись в Россию в апр. 1917, Р. продолжил свою полит. деятельность, принимал участие во II Всероссийском съезде Советов рабочих и солдатских депутатов, где выступил против призыва *В.М. Чернова* к недоверию Совету народных комиссаров, был членом Петрогр. ревтрибунала, организатором подпольной борьбы с А.И. Деникиным в Киеве, где в янв. 1922 заболел сыпным тифом и умер.

Архивы: ACS. PS. A11 1911. В. 6. F. Profughi russi [Cavi di Lavagna. Kroül Jakob detto "Boniff" sedicente Rivkin Giorgio di Abramo]; ACS. PS. 1921 A11. В. 19. F. Rivkin Emanuele di Abramo; ASMI. GP. В. 234.

Лит.: *Купров И.А.* Создание и деятельность Смоленской организации партии социалистов-революционеров (1901–1907 гг.): люди, события, документы. Смоленск: Смоленская гор. тип., 2010.

Анжеза Аккаттоли

РИДЕЛЬ Даниил Семёнович [Ridel Daniele, псевд. Ridellini Amelio, D.R.; 1884, с. Корнешты Белецкого уезда, Бессарабская губ. – 26.10.1933, Москва], революционер, дипломат, разведчик. Вступил в РСДРП в 1903, в 1910 через Одессу выехал за границу и до 1917 жил в Вене и Париже, был членом Французской социалистической партии и деятелем Коминтерна. В 1917 вернулся в Россию, участвовал в Гражданской войне, занимал ответственные полит. посты, в 1919 был наркомом по иностр. делам Бессарабской ССР. В Италию приехал в кач. эмиссара Коминтерна (сменив на этом посту *Н.М. Любарского*, вместе с *Е.К. Соколовской* и *В.А. Дёгтем*) в 1919–1920 под фам. Риделини; не встретив особого понимания со стороны вождей ИСП, переехал во Флоренцию, затем по предложению туринских товарищей отправился в Турин, где в 1919 участвовал в организации забастовок в регионе Пьемонт и откуда доставил Ленину по поручению Антонио Грамши (Gramsci; 1891–1937) доклад Туринской сек-